

Біблія і Культура: Науково-теоретичний журнал. Випуск 13 / За ред. А.Є. Нямцу. – Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2010. – 392 с.

У 13 випуску журналу вміщено статті з актуальних проблем теорії та історії літератури, порівняльного літературознавства, культурології, мовознавства й літературознавчих проблем функціонування легендарно-міфологічного та біблійного сюжетно-образного матеріалу в культурі різних народів від найдавніших часів.

Цей випуск присвячено 60-річчю знаного вченого-компаративіста, д.ф.н., професора, завідувача кафедри слов'янської філології та порівняльного літературознавства Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича, головного редактора науково-теоретичного журналу "Біблія і Культура" А. Нямцу. На сьогодні він один з найавторитетніших фахівців з проблем вивчення легендарно-міфологічних сюжетів і образів у світовій літературі.

Уже в першій своїй літературознавчій праці А. Нямцу розглянув закономірності переосмислення фаустівського мотиву і показав, як у процесі еволюції сюжет про Фауста переплітається з іншими традиційними сюжетами. Він досліджує легендарно-міфологічні традиції у світовій літературі, що було оприлюднено в його монографіях та численних статтях.

Обшири його наукових інтересів засвідчують 17 монографій, 35 навчальних посібників, понад 150 наукових статей, де досліджуються теоретичні та історико-літературні аспекти проблеми рецепції традиційних структур у контексті світової літератури. Актуальність праць А. Нямцу полягає в тому, що в них порушується і вирішується низка методологічних і методичних проблем у дослідженні світового літературного процесу, розглядаються суттєві закономірності міжлітературних взаємозв'язків і взаємодій.

А. Нямцу досліджує широке коло різножанрових творів багатьох національних літератур різних країн і регіонів, які він класифікує за багатьма ознаками, формулюючи цікаві теоретичні висновки з урахуванням сучасних філософських, морально-психологічних та культурологічних теорій і концепцій про природу окремої людини і суспільства та соціально-духовних зрушень.



Важливу роль у дослідженні закономірностей функціонування традиційного матеріалу в літературі відіграли міжнародні літературознавчі конференції "Біблія і світова література" (1999) та "Міф і легенда у світовій літературі" (2000), які організував професор А. Нямцу в Чернівецькому національному університеті. У роботі конференції узяли участь понад 500 учених-літературознавців, мовознавців, філософів, теологів, істориків, психологів і педагогів, статті яких опубліковані у збірниках наукових праць.

10 років тому було засновано міжнародний науково-дослідний центр "Біблія і Культура", очолюваний ювіляром. За 10 років центр консолідував зусилля вчених України й зарубіжних країн у дослідженні однієї з найактуальніших проблем сучасної гуманітарної науки та випустив понад 20 книжок, видав 12 випусків науково-теоретичного журналу "Біблія і Культура", де друкуються наукові матеріали авторів з різних країн світу.

У них розглядаються актуальні історико-літературні, теоретичні, філософсько-теологічні та лінгвістичні проблеми функціонування біблійного сюжетно-образного матеріалу в контексті національних культур від давнини до сьогодення.

Завершує випуск Список вибраних праць А. Нямцу з проблем порівняльного літературознавства, Список рецензій на його монографію "Миф. Легенда. Література" та відомості про авторів статей цього випуску.

Колектив редакції науково-теоретичного журналу "Слово і Час" приєднується до всіх привітань і побажань з нагоди 60-ліття Анатолія Євгеновича Нямцу і щиро зичить йому нових творчих задумів і плідного їх здійснення.

С.С.

Біблія і культура

Випуск 13



Актуальні проблеми слов'янської філології: Міжвуз. зб. наук. ст. / Відп. ред. В. А. Зарва. – Донецьк: ТОВ “Юго-Восток, Лтд”, 2009. – Вип. XX: Лінгвістика і літературознавство. – 557 с.



У збірнику вміщено наукові статті з питань компаративістики та зарубіжної літератури. Висвітлено окремі закономірності розвитку мовознавчої науки. До книжки ввійшли матеріали Міжнародної наукової конференції “Література для дітей і про дітей: історія, сучасність, перспективи” (Бердянськ, 2008). Розглянуто теоретичні проблеми дитячого письменства, еволюцію фантастичного в ньому, розвиток періодики для дітей, сучасні інтерпретаційні стратегії дослідження дитячої літератури.

Актуальні проблеми слов'янської філології: Міжвуз. зб. наук. ст. / Відп. ред. В. А. Зарва. – Донецьк: Юго-Восток, 2009. – Вип. XXI. – 580 с.

Збірник містить наукові статті з питань компаративістики та зарубіжної літератури. Висвітлено окремі питання лінгвістики та міжкультурної комунікації. Увійшли також матеріали Міжнародної наукової конференції “Література для дітей і про дітей: історія, сучасність, перспективи” (Бердянськ, 2008). Розглянуто теоретичні проблеми дитячого письменства, еволюцію фантастичного в ньому, розвиток періодики для дітей, сучасні інтерпретаційні стратегії дослідження образу дитини в художніх текстах. Досліджуються типологічні паралелі української й зарубіжної літератури та проблеми перекладу.



Актуальні проблеми слов'янської філології. Серія: Лінгвістика і літературознавство: Міжвуз. зб. наук. ст. / Відп. ред. В. А. Зарва. – Бердянськ: БДПУ, 2009. – Вип. XXII. – 528 с.

У збірнику вміщено наукові статті з сучасних питань компаративістики та зарубіжної літератури. Висвітлено окремі питання лінгвістики: проблеми вивчення словотвору, морфології та синтаксису. До видання ввійшли матеріали Міжнародної наукової конференції “Місто–як–текст: літературні проєкції” (Бердянськ, 2009). Розглянуто теоретичні питання міського тексту в гендерному вимірі та репрезентації міських топосів у художніх творах.

КИЇВСЬКА РУСЬ. – РОНДО. – 2009. – № 9-10 (XL–XLI)



Підсумкове слово Дмитра Стуса “Бо ми такі...”. Проза представлена Ніною Новиковою (“Те, що проходить повз...”), Юрієм Кириком (“Дерево бажань”) та Ярославом Мельником (“Рояльна кімната”), поезія – добірками Юрія Белікова (“...Я заборонений у домі цім”) та Ніки Новикової (“Із пісеньок мольфара”). До ХХ виходу УГКЦ із підпілля подано роздуми греко-католицького священника Олега Гірника “Буття між “post” і “pro””. Відрецензовано книжки 2009 р.: “мед здікалоном” Ю. Камаєва, “Те, що перевертає пінгвінів” Г. Осадко, “Урізка готики (Склянка крові з льодом)” Г. Пагутяк, “Дорога додому” Я. Павуляка, “Декамерон” Дж. Боккаччо (інформація В. Шкляра), “100 сторінок содому”, “Як нацизм прийшов до влади” Курта Зонтгаймера та ін. У “Робітні” – вірші С. Черниша, Таї Ковальової, О. Самари, В. Вакуленка, І. Дементьєвої, Л. Домік, проза А. Коваленка, Юлі Смаль, Д. Мокрика.

В.Л.

КИЇВСЬКА РУСЬ. – V.I. РІШІ. – 2009. – № 11 (XLII)

Друкуються вірші Богдани Матіяш, Юлі Нестерової, Тараса Григорчука, Дмитра Лазуткіна, проза Ольги Хвостової (“Богиня”). У “Літ. Анатомії” – “Читати мисліте” Н. Шейко-Медведевої, “Фрагменти щоденника” Ю. Гаврилюка, у “Культиваторі” – про поета Тараса Григорчука (“Про слова гонорові”).

Т. Дігай рецензує “Райцентр” Люко Дашвара, “Україна в диму. Послання з резервації” І. Павлюка, “Просвітається” П. Гірника. Подано матеріали про XI Всеукраїнський рейтинг “Книжка року 2009”.



В.Л.



Науменко Н. В. Серпантинні дороги поезії: природа та тенденції розвитку українського верлібру: Монографія. – К.: Видавництво “Сталь”, 2010. – 518 с.

У монографії на обширному матеріалі української поезії кінця ХІХ – початку ХХІ ст. авторка розглянула витoki, генезу й розвиток українського верлібру (вільного вірша). Поєднавши історико-типологічний, зіставний, порівняльний та лінгвокультурологічний методи аналізу із застосуванням повільного прочитання, вона визначила сутність українського верлібру як особливого виду поетичного вислову, зокрема жанрово-стильові, композиційні та образні особливості, його місце й роль в індивідуальному стилі кожного з досліджуваних поетів.

С.С.

**Яручик Ольга. Польсько-український міжкультурний діалог
(на сторінках “Biuletynu Polsko-Ukrainskiego 1932–1938 pp.”):
Монографія. – Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2008. – 224 с.**

Монографія присвячена одному з чи не найвпливовіших польських видань “Biuletynu Polsko-Ukrainskiego”, де постійно друкувалися інформаційні матеріали про українську літературу, культуру, мистецтво 20–30-х рр. та кращі твори відомих українських письменників (польською), репродукції українських художників.

Це перше дослідження і в українському, і в польському літературознавчих дискурсах, присвячене вивченню феномену “Biuletynu Polsko-Ukrainskiego” в широкому культурно-історичному контексті міжвоєнного 20-ліття та характеристики його літературної діяльності, висвітлюються як його прогресивні, так і реакційні сторони.

Авторка здійснила аналіз цього видання, охарактеризувала рецепцію української літератури на його сторінках, визначила роль його публікацій для польсько-українського зближення в 30-х рр. ХХ ст. та в післявоєнні роки, що допоможе ввести до літературно-наукового вжитку новий фактичний матеріал, який визначить роль часопису в історії української й польської культур та літературного процесу 20–30-х рр. ХХ ст.

С.С.



ВСЕ СВІТЮ журнал іноземної літератури 3-4



ВСЕСВІТ. – 2010. – № 3-4.

У рубриці “Поезія” друкуються вибрані поезії Пола Пайнса та Персі Шеллі, у рубриці “Проза. Драма” – роман Італо Кальвіно “Якщо подорожній одної зимової ночі”, оповідання Йолани Цірбусової “Жебрак” та Хусто Ліпе Моралеса “Почати спочатку”. У рубриці “Письменник. Література. Життя” вміщено статті Хусто Ліпе Моралеса “Маріо Варгас Льюїса відстоє ідею створення музею пам’яті”, Ж.-М. Ле Клезіо “У лісі парадоксів”, Олени Кобчинської “Ж.-М. Ле Клезіо та Тагар Бен Джеллун”, Марини Столяренко “Негритюд як пошук самобутності у франкомовній літературі карибських островів”, Дмитра Дроздовського “Прихована маса” поетичного всевітву Коррідю Калабро”, “Непогамовність пам’яті”, Анатолія Шпिताля “Про Антологію...” і не тільки про неї, Інни Пархоменко “Сирія – далека і близька”, Романа Воронки “Коли скресала крига”. Закінчує номер оповідання Артура Порджеса “Диявол і Саймон Флег”.

ВСЕСВІТ. – 2010. – №5-6.

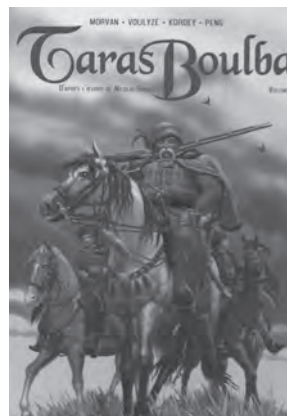
Друкуються поезії Йосифа Бродського, Ізабелли Філіпак, Казімеша Івоссе, Івони Піно та Аннети фон Дросте-Гюльстоф, роман Алессандро Барікко “Шовк”, оповідання Сомерсета Моєма “Доц”, епізод з поеми Едвартса Вірзи “Страумені”, повість Говарда Ф.Лавкрафта “Поклик Ктулху”. У рубриці “Письменник. Література. Життя” зі своїми статтями виступають Елла Гончаренко “В перших лавах другорядних письменників”, Марко Сирник “Лех Качинський: в своїй хаті своя правда і сила, і воля!”, Дмитро Дроздовський “Не-професор поезії Оксфорду Рут Пейдел: “Читання – це мистецтво...”, “Небесна Вірменія”, “Единбурзький причал поезії”, “Афористична квадрига культур”, Марина Новикова “Йосиф Бродський: повернення додому”, Олександр Овсюк “Американське романтичне кіно”, Олек Веремко-Бережний “Перекладацька клептоманія чи тестовий тероризм?”, Дмитро Чистяк “Чарівний ліхтар Моріса Карема”, Тетяна Рубінська “Небесна любов Юстейна Гордера”, Борис Шалагінов “Шекспір і Моцарт у романтичному мистецькому каноні”, Богдан Завідняк “Духовна спадщина Аннети фон Дросте-Гюльстоф”. Наприкінці номера вміщено оповідання Арно Ґайгера “Все завмерло”.

І.Х.

ВСЕ СВІТЮ журнал іноземної літератури 5-6



MORVAN – VOULYZE – KORDEY – PENG. Taras Bulba. D'après L'oeuvre de Nicolas Gogol. Volume 1. – Belgique, 2008. – 48 с.



Ця дивовижна книжка-альбом – мабуть, найунікальніше видання, що несе в Європу і світ відомості про Україну та її великого сина Миколу Гоголя. Трохи усміхненого, але більше – опечаленого... Така ж і ця книжка, що становить собою комікс-фільм (хай буде й такий жанр), створений за мотивами безсмертного “Тараса Бульби”. У Бельгії, як знаємо, французька мова – одна з державних; вона дуже далека й від російської, і від української, але автори цього коміксу зв'язок з українською відчували більше, ніж із російською; текстовий супровід під дуже тонкими малюнками (їх близько тисячі!) за мотивами повісті оснастили, хоч і французькою, але дуже вже-таки по-українськи. “Отак і ворогів своїх лупцюй, як ото мене щойно”, – це каже батько Тарас, якого пригостив своїм молодечим ударом старший син його Остап після приїзду до батьків на вакації. Або ось звертання Тараса до кошового, який має прилучити його синів Андрія й Остапа до козацтва Запорозької Січі: “Гей, кошовий! Ти вже достатньо протверезів після вчорашнього? Свої запитання згадати зможеш?.. Бо час уже цим дурникам зробитись козаками!”. Звичайно, тут має значення “точність” перекладу (його в цьому випадку здійснила правнучка академіка Л. Булаховського Алла Вольська), але треба, як знаємо, щоб було ЩО перекладати. На жаль, маємо лише перший том презентованої книжки. Закінчується він епізодами похорону невдахи-козака, який (похорон) так зворушив у повісті молодих Бульбенків...

Книжка-альбом, отже, є комікс-фільмом, а працювали над ним два сценаристи – Морван і Вулзе, художник Корде й колорист Пендж.

М.Н.

ПАМ'ЯТКА ДЛЯ АВТОРІВ

Журнал “Слово і Час” висвітлює питання історії, теорії та сучасної практики літературного руху, культурного життя. Виходячи із принципів об'єктивності і плюралізму, редакція не вважає за обов'язкове поділяти всі погляди й положення авторів, завдяки чому зберігає і природний ґрунт для конструктивної полеміки.

Неодмінні вимоги до матеріалів, що подаються на розгляд редколегії, – достеменність наведених фактів, посилань на всі використані джерела, точність у цитуванні.

Статті та інші матеріали (крім листів) подаються до редакції українською мовою, обсягом не більше друкованого аркуша; примітки розміщуються внизу сторінки.

Статті подавати на електронному носії як текстовий файл без переносів у словах у редакторі Microsoft Word; можна надсилати електронною поштою: slovoichas@ukr.net або jour_sich@mail.ru.

Обов'язково має бути подана виразна роздруківка статті у 2-х примірниках, виконана шрифтом не менше 14 кегля через 1,5 інтервали 28 рядків на сторінці.

Список використаної літератури в алфавітному порядку подається в кінці статті із зазначенням видавництва, року видання й загальної кількості сторінок; посилання розміщуються в тексті у квадратних дужках: [номер видання у списку, стор.].

До статті (крім рецензій) обов'язково додається анотація з ключовими словами (600-800 знаків), ім'я та прізвище автора українською, російською та англійською мовами, а також шифр УДК.